

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

P 2140

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E S D

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No 09 064115 00004 0000

Ref Expediente No 09 064 115
Solicitud de Patente a nombre de
mitsui chemicals, inc

Fecha 2009 12 18 15 54 05 Dep 2020 DIR NULVASCR
Tra 11 PATLNIIEIYII Lve 378 FASENACIONALI
Act 444 RESPUESTARLQUE Folios 7

Yo, DILIA MARIA RODRIGUEZ D ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad **mitsui chemicals, inc**, domiciliada en Tokio, Japon, solicitante de la patente de la referencia, en respuesta al oficio No 10555 notificado por fijacion en lista el dia 11 de septiembre de 2009 atentamente me permito presentar la copia autentica del poder de **mitsui chemicals, inc**, junto con el Certificado de Existencia y Representacion Legal de dicha sociedad y con su respectiva traduccion del ingles al español

Espero con esto haber dado cabal cumplimiento a lo solicitado por ese despacho y de conformidad con lo indicado en los articulos 3^o, inciso 3, 35 inciso 2 y 59 inciso 2 del CCA, al analizar este memorial, atentamente ruego se traten todas las cuestiones planteadas con motivo del mismo

Señor Superintendente,

DILIA MARIA RODRIGUEZ D ALEMAN
C C 41 654 882 de Bogota
T P 20824 CSJ

71414 2233 77

P-2233

COLOMBIA

Carrera 11 N 86 53 Piso 6 Bogota Colombia Tel (57 1) 6181088 Fax (57 1) 6350824 Email info@clarkemodet.com.co

PODER

Yo (nosotros) abajo firmante(s)
Kunio Sannohe

en mi (nuestro) carácter de representante(s) legales de
Mitsui Chemicals Inc

una sociedad organizada y existente de acuerdo con las leyes de
Japon

y en actual cumplimiento de su objeto social con domicilio en
52 2 Higashi Shimbashi 1 chome Minato ku Tokyo
105 7117 Japon

por el presente instrumento confiero (conferimos) poder especial a favor de DILIA MARIA RODRIGUEZ DALEMAN con Cédula de Ciudadanía No 41 654 882 de Bogotá y tp 20824 y CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ con Cédula de Ciudadanía No 40 017 374 de Tunja y tp 36448 con domicilio en Bogotá Colombia, para que actuando en su orden en nombre del (de la) otorgante le (la) representen ante cualquier entidad autoridad y/o persona especialmente ante las del orden Administrativo Contencioso Administrativo Judicial Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a los siguientes asuntos

- 1) Solicitar tramitar obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial tales como patentes de invención modelos de utilidad diseños industriales variedades vegetales marcas lemas nombres y enseñas comerciales y denominaciones de origen así como sus renovaciones prórrogas transferencias cambios de nombre y/o domicilio contratos y licencias
- 2) Solicitar tramitar obtener y/o registrar derechos de autor en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know how
- 3) Solicitar tramitar obtener y/o registrar registros sanitarios permisos y/o licencias de funcionamiento así como sus renovaciones o prórrogas transferencias cambios de nombre y/o domicilio contratos y licencias
- 4) Ejercer acciones de oposición observación reclamos reconsideración reposición apelación cancelación administrativa o judicial nulidad protección al consumidor concesión de licencias protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias acciones de indemnización de perjuicios También podrá(n) intervenir en juicios civiles comerciales penales contencioso administrativos tutelas y de policía en acciones o juicios promovidos por el (la) mandante o en contra el (ella)
- 5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente
- 6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para conciliar cancelar transigir comprometer en árbitros desistir recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión admitir los hechos del proceso
- 7) Ratificar o no la agencia oficiosa.
- 8) Así mismo faculto (facultamos) a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieron

Dado y firmado en

a los días de

POWER OF ATTORNEY

I (we) the undersigned
Kunio Sannohe

legal representative(s) of
Mitsui Chemilac Inc (Mitsui Chemicals Inc)

an organization existing under the laws of
Japan

and in present execution of its business activity domiciled at
5 2 Higashi Shimbashi 1 chome Minato ku Tokyo 105 7117 Japan

do hereby grant POWER OF ATTORNEY to DILIA MARIA RODRIGUEZ DALEMAN identification card No 41 654 882 of Bogotá and tp 20824 and CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ tp 36448 identification card No 40 017 374 of Tunja, residing in Bogotá Colombia to act in the order of their appointment in behalf of grantor before any entity authority and/or natural or juridical person specially before those Administrative Administrative Contentious Judicial arbitration courts and/or any other in all matters concerning the following

- 1) To apply process obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property such as Patents of Invention Utility Models Designs plant varieties Marks Slogans Trade Names and emblems and appellations of Origin as well as their renewals assignments changes of name and/or domicile agreements and licenses
- 2) To apply process obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know how
- 3) To apply process obtain and/or register sanitary registrations operating authorizations and/or licenses as well as their renewals or assignments changes of name and/or domicile agreements and licenses
- 4) To bring actions of opposition, observations claims reconsideration appeal or legal remedies cancellations nullity protection to the consumer granting of licenses protection of trade secrets and other actions related with rights derived from the above mentioned matters and against the unfair competition actions resulting from the obtaining or exploitation of licenses recovering damages actions They can also intervene or participate in Civil Commercial Criminal or Contentious Administrative Trials the actions for writ mandamus police actions in actions lawsuits or litigations instituted by the grantor or against him
- 5) To register domain names before the competent entity
- 6) To the effect of this mandate the above named proxy are empowered to conciliate cancel settle submit to arbitration withdraw and to receive and take possession of the litigation related objet and waive or renounce the rights granted or in process of granting admit the facts of the case
- 7) To ratify or not the officious agency
- 8) I (we) hereby appoint the afore mentioned attorneys with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys substitute this Power of Attorney and to revoke such substitutions

Kunio Sannohe
Firma / signature
Notario Oco del Circulo de
Bogotá D.C. in no constar que sea
Original
que he leído y firmado en
Tokyo Japan
16th day of April 2009
BOGOTÁ D.C.

CERTIFICADO NOTARIAL

(Cuando el solicitante es SOCIEDAD)

(Poderes otorgados en El Salvador Estados Unidos Mexico y Venezuela)

A los _____ días del mes de _____
de _____ el Notario que suscribe DA FE de que

1 _____
(nombre de la persona que firma el poder)

mayor de edad y domiciliado _____
_____ firmó de su puño
y letra el documento que antecede

2 Conoce al (a la) otorgante y que este (a) está legalmente capacitado para el otorgamiento

3 El otorgante ha firmado el referido documento en su carácter de _____
de la persona jurídica _____ Division _____

4 La citada persona jurídica con sede en _____ está legalmente
constituida, que tiene actualmente _____ Japan
existencia legal y que el acto para el cual se ha otorgado este
poder está comprendido entre los que constituyen su objeto social

5 El otorgante tiene efectivamente la representación que ostenta que
esta es legítima y que está facultado para otorgar el poder

6 las anteriores certificaciones de los puntos 3, 4 y 5, las cuales por lo
he tenido a la vista los documentos auténticos

Notario Publico

NOTA A continuación de lo anterior el Cónsul de Colombia debe
autenticar la firma del Notario Publico

CERTIFICADO NOTARIAL (Cuando el solicitante es INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de _____ el Notario que suscribe DA FE de que

1 _____
(nombre de la persona que firma el poder)

mayor de edad y domiciliado en _____
_____ firmó en su presencia

el documento que antecede conoce al otorgante y que este está
legalmente capacitado para el otorgamiento

Notario Publico

NOTA A continuación de lo anterior el Cónsul de Colombia debe
autenticar la firma del Notario Publico

Para todos los demás países el Señor Cónsul de Colombia o ante
quien se otorgue, debe expedir una certificación dejando constancia
1) de la existencia legal de la sociedad 2) de que esta ejerce
actualmente su objeto social y 3) de que la persona o personas que
otorgan el poder están facultadas para hacerlo dejando
constancia así mismo de que tuvo a la vista las pruebas que acrediten
tales circunstancias

**LEGALIZACIÓN POR EL CONSUL DE COLOMBIA
O POR APOSTILLA**

NOTARIAL CERTIFICATE

(When the applicant is a CORPORATION)

(Powers of attorney granted in El Salvador Mexico U S A and Venezuela)

This 14th day of May, 2009
the undersigned Notary CERTIFIES that

1 Kunio Sannohe
(name of the person who signs the power of attorney)

of _____ legal _____ age _____ and _____ domiciled
in c/o Mitsui Chemicals, Inc, 5-2, Higashi Shimbashi set his hand on
the foregoing document 1-chome Minato-ku Tokyo 105 7117 Japan

2 The grantor is to him personally known and that he/she has legal capacity to
execute the document

3 The grantor has executed the foregoing document in his capacity
of Senior Director General Manager Intellectual Property
of the juridical person Mitsui Chemicals Inc

4 The mentioned juridical person with place of business
in 5-2 Higashi-Shimbashi 1-chome, Minato-ku Tokyo 105-7117
is duly organized has actual legal existence and that the purposes for
which the power of attorney is granted are within the scope of its corporate
purposes

5 The grantor has in fact the referred quality and that his/her
representation is legal and that he/she is empowered to grant this power
of attorney

6 I have based the above certifications 3 4 and 5 on the authentic documents
which for such purpose were exhibited to me

Notary Public

HIROSHI NAKAJIMA NOTARY

MAY 14 2009

NOTA Then the Colombian Consul must legalize the signature of the Notary
Public

NOTARIAL CERTIFICATE (When the applicant is an INDIVIDUALS)

On this _____ day of _____
the undersigned Notary CERTIFIES that

1 _____
(name of the person who signs the Power of Attorney)

of legal age and domiciled at _____
_____ signed in his presence the foregoing
document, the grantor is to him personally known and that he/she has legal
capacity to execute the document

Notary Public
NOTA Then the Colombian Consul must legalize the signature of the Notary
Public

For all other countries the Colombian Consul or before who it is granted
must issue a certification stating 1) the legal existence of the corporation
2) that the corporate purposes are actually being accomplished 3) that
the person or persons who grant this Power of Attorney are empowered
to do it. The Consul will certify also, that the documents evidencing those
circumstances were exhibited to him.

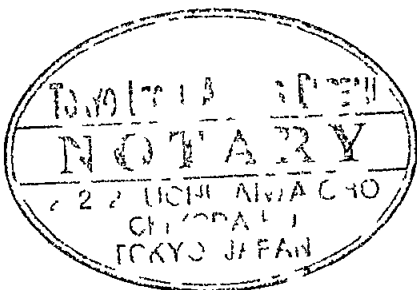
**LEGALIZATION BY THE COLOMBIAN CONSUL OR BY
APOSTILLE**

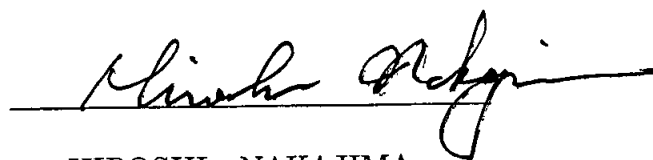
Registration NO 882 2009

NOTARIAL CERTIFICATE

I, the undersigned Notary do hereby certify that Mr Masahiro YAGAMI
an agent of Mr Kunio SANNOHE Senior Director General Manager
Intellectual Property Division of Mitsui Chemicals Inc , who has been
authorized to sign the attached document, has stated in my very presence
that said Mr Kunio SANNOHE acknowledged himself to have signed the
attached document and that his signature is genuine and authentic

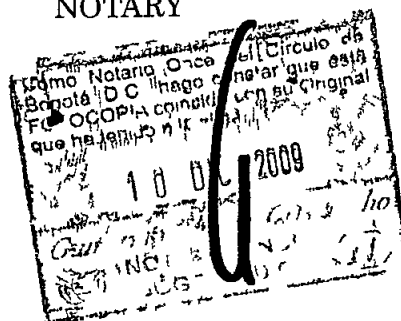
Dated this 14th day of May, 2009,





HIROSHI NAKAJIMA

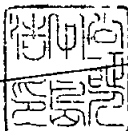
NOTARY



認

証

囑託人三井化学株式会社知的財産部部長三戸邦郎の代理人八神雅広は 本公証人に対し 囑託人か別添文書に署名したことを自認している旨陳述した



よって これを認証する。

干成 2 1 年 5 月 14 日 本公証人役場において
東京都千代田区内幸町 2 丁目 2 番 2 号

東京法務局所属

公証人
Notary

中島浩



HIROSHI NAKAJIMA

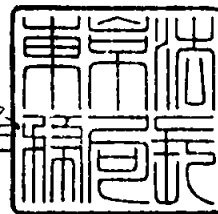
証 明

上記署名は 東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり かつ その押印は
真実のものであることを証明する。

干成 2 1 年 5 月 14 日

東京法務局長

五十嵐義治



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1 Country JAPAN

This public document

2 has been signed by HIROSHI NAKAJIMA

3 acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau

4 bears the seal/stamp of HIROSHI NAKAJIMA NOTARY

Certified

5 at Tokyo

6

MAY 14 2009

7 by the Ministry of Foreign Affairs

8 09 NO 002459

9 Seal/stamp



Kazutoyo OYABE
For the Minister for Foreign Affairs

Traducción oficial de un documento cuyo original esta en ingles

Registro No 882, 2009

CERTIFICADO NOTARIAL

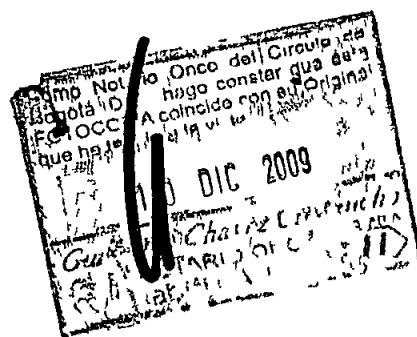
Yo, el suscrito Notario certifico por medio del presente que el señor Masahiro Yagami representante del señor Kunio Sannohe Gerente General y Director Principal de la Division de Propiedad Intelectual de Mitsui Chemicals Inc quien ha sido autorizado para firmar el documento adjunto, ha declarado en mi presencia que dicho señor Kunio Sannohe reconocio haber firmado el documento adjunto y que su firma es genuina y autentica

Fechado el 14 de mayo de 2009

(Firmado) Hirosshi Nakajima Notario

Sello "Oficina de Asuntos Legales de Osaka Notario, 2-2-2 Uchisarwaicho, Chiyoda-ku, Tokio, Japon"

Apostilla adjunta



[Signature]

Traductor Oficial
JORGE E SIERRA REYES
cencia 376 1998

7

APOSTILLA

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1 Pais	Japon
<u>El presente documento publico</u>	
2 Ha sido firmado por	Hiroshi Nakajima
3 Actuando en calidad de	Notario Publico de Osaka Oficina de Asuntos Legales
4 Lleva el sello/estampilla de	Hiroshi Nakajima, Notario Publico
<u>Certificado</u>	
5 En	Tokio
6 El	14 de mayo de 2009
7 Por	Ministerio de Relaciones Exteriores
8 08- No	No 002459
9 Sello / estampilla	Ministerio de Relaciones Exteriores Japon
10 Firma	Kasutoyo Oyabe - Por el Ministro de Relaciones Exteriores

FIN DE LA TRADUCCIÓN

Certificación

Certifico que la presente es una traducción auténtica y completa del ingles al español del documento adjunto la cual he elaborado según mi buen saber y entender

Diciembre Certificado Notarial - Apostilla Japon

Fecha 12 de mayo de 2009

Traductor Jorge Enrique Sierra Reyes (Sello y firma digital debidamente registrados ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia)

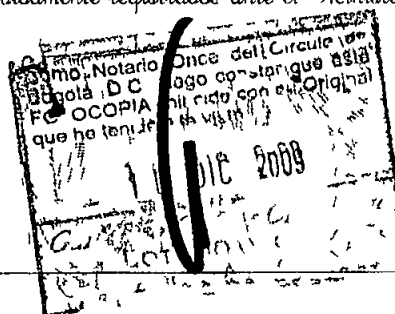
Licencia # 376 de 1993 expedida por el Ministerio de Justicia

Dirección Carrera 15 # 99 13 Of 411 Bogotá D C

Teléfono (571) 218 2908 (571) 628 2925

E-mail jrsierr@ciyahos.com

Traducción # 13 301



Traductor Oficial

JORGE E SIERRA REYES

Licencia 376 1993 Minjusticia

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

ROSE ASJ.E
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

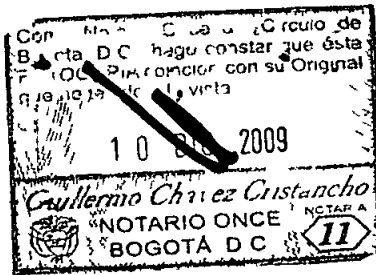
2009 JUN 24 A 11 31

[Signature]
REGISTRACIONES
BOGOTA D.C.

001984

[Signature]

COPIA FIRMADA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESDE LA
PÁGINA CINCUENTA Y CINCO





2020
Bogotá D C

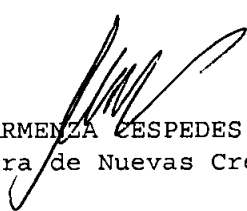
Doctor(a)
RODRIGUEZ D` ALEMAN DILIA MARIA
Apoderado(a) y/o Representante de
MITSUI CHEMICALS INC

REFERENCIA	Radicación No	9 64115
	Solicitud internacional	PCT/JP2007/072528
	Fecha inicio fase nacional	21/06/2009
	Tramite	11
	Evento	378
	Actuacion	416
	Oficio No	11041
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT) el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial

Cúmplase
Dado en Bogotá DC

08 SET 2010


ALIX CARMENZA ESPEDES DE VERGEL
Directora de Nuevas Creaciones (c)

jfernand